



**REPÚBLICA DE COLOMBIA**  
**SECRETARÍA DE EDUCACIÓN MUNICIPAL DE**  
**PALMIRA**  
**“INSTITUCIÓN EDUCATIVA “DE ROZO”**  
**Aprobada por Resolución N° 0835 del 20 de FEBRERO de**  
**2.017**

**INFORMACIÓN GENERAL**  
**GUÍA DE APRENDIZAJE No. 1**

<b>ÁREA O ASIGNATURA:</b>	LENGUA CASTELLANA
<b>NOMBRE DE LA GUIA(S):</b>	Guía No.1: Evaluación diagnóstica
<b>DURACIÓN (MES)</b>	4 Semanas- Marzo 2021
<b>DOCENTE(S):</b>	Jineth Lozano Castillo
<b>GRADO:</b>	DECIMO (10°)
<b>PERIODO:</b>	Uno
<b>OBJETIVO DE APRENDIZAJE y/o DBA:</b>	DBA 3. Caracteriza la literatura en un momento particular de la historia desde el acercamiento a sus principales exponentes, textos, temáticas y recursos estilísticos.



## INTRODUCCIÓN

La literatura Medieval en España hace referencia a todos aquellos trabajos producidos durante aproximadamente mil años transcurridos desde la caída del Imperio Romano de Occidente hasta los inicios del Renacimiento a finales del siglo XV. Esta literatura en España estaba compuesta de textos transmitidos en su mayoría de forma oral por lo tanto son de carácter anónimo. Los géneros representativos de este periodo son la épica y la lírica. Dentro de la historia de la literatura universal, los aportes generados en la Edad Media han servido de mucho para dejar registros de cómo eran las sociedades de esta época, su cultura, sus patrones morales y sociales, así como los géneros estilos literarios utilizados para contar historias reales o fabuladas

**Copia un resumen de cada tema, además resuelve las preguntas y/o actividades que se presentan por cada uno en el cuaderno de castellano.**

Los siguientes links son apoyo para la comprensión del tema.

<https://www.youtube.com/watch?v=CJufuoOQ5qw> (literatura medieval)

<https://www.youtube.com/watch?v=vU33lYJ53dI> (español arcaico, mester de juglaría y clerecía y comienzos de la prosa)

<https://www.youtube.com/watch?v=OxswHqOo9K8> el cantar del mío cid en 3 minutos



## ¿Qué voy a aprender?

# 1 Contexto de la literatura medieval en España

Literatura

### Saberes previos

Durante la Edad Media se empezó a consolidar el castellano como una de las lenguas romances que actualmente se hablan en Europa y se derivan, principalmente, del latín.

- Realiza una lista de algunas lenguas modernas que tengan un origen común al del español.

### Analiza y conoce

Desde la caída del Imperio romano, Europa comienza a vivir la fragmentación del latín, que permanece como lengua culta y evoluciona para dar origen a otras lenguas.

El desarrollo de las **lenguas romances** provoca la aparición de las diferentes literaturas, tanto en la Península ibérica como en el resto del continente.

## 1.1 Los periodos de la Edad Media española

La Edad Media comprende el periodo transcurrido desde la caída del Imperio romano (siglo V) hasta el Renacimiento (siglo XV). En la Península Ibérica, los mil años de la Edad Media se redujeron a la mitad, pues las primeras manifestaciones literarias se presentaron en el siglo X. Los acontecimientos sobresalientes de la Edad Media en la Península Ibérica inician con la caída del Imperio romano y concluyen con la fecha del descubrimiento de América.



Los musulmanes invaden la Península Ibérica. (711)



Los musulmanes, los cristianos y los judíos convivieron durante mucho tiempo, unas veces de forma pacífica, otras enfrentándose duramente. Pero, en cualquier caso, su presencia enriqueció la vida cultural y le otorgó características particulares.

- En el año 711, los musulmanes comenzaron la conquista de la Península, que fue muy rápida si se exceptúan algunas zonas del norte.
- En las zonas del norte, a las que no llegaron los musulmanes, se formaron los primitivos reinos cristianos. Sin embargo, desde la llegada de los musulmanes, se inició una lucha entre estos, que perseguían conservar el poder, y los cristianos, que se empeñaban en recuperar sus privilegios. Estos organizaron la reconquista que culminó en 1492 con la conquista de Granada.
- Los judíos habitaban la península desde tiempo atrás.



Representación de la toma de Constantinopla. (1453)

## 1.2 La religión y la sociedad

En la Península Ibérica regía la teoría teocéntrica: se consideraba a Dios como centro del universo. La iglesia estaba presente en todos los aspectos de la vida: en la sociedad, en la política y en la cultura. La sociedad era rural y estaba organizada por estamentos que tenían una estructura piramidal: el rey ocupaba la cima; debajo, se encontraban los nobles y el clero; la base la ocupaba el pueblo llano.

### Ejemplo

Este verso muestra la equiparación de un concepto político (vasallos) en la religión.

#### Milagros de Nuestra Señora

Amigos e vasallos de Dios omnipotente,  
 si vós me escuchádes por vuestro consimient,  
 querría vos contar un buen aveniment:  
 terrédeslo en cabo por bueno verament.

Amigos y vasallos de Dios omnipotente,  
 Si quisierais escucharme atentamente,  
 Querría contaros un suceso excelente:  
 Lo tendréis al final por bueno verdaderamente.

Gonzalo de Berceo (fragmento). 2011



LENGUAJE © EDICIONES SM



### 1.3 Características culturales de la Edad Media española

La sociedad medieval española se caracterizó por tres rasgos esenciales:

- Convivencia cultural de musulmanes, cristianos y judíos.
- Sentimiento religioso que afectó todos los ámbitos de la vida.
- Actividad guerrera, presente en el transcurso de estos siglos en la vida cotidiana.

Cada grupo social hizo aportes que favorecieron el florecimiento cultural y religioso de la época.

- Los musulmanes eran un pueblo con importantes conocimientos de Astronomía, Medicina y otras ciencias y disciplinas que llevaron a la Península.
- En las zonas del norte, los primitivos reinos cristianos desarrollaron el arte románico y el gótico, que constituyen una de las muestras arquitectónicas más importantes de la Península. Durante muchos años conservaron una estructura feudal organizada alrededor de iglesias, castillos y monasterios.
- Desde mucho tiempo atrás, habitaba también en este territorio otro grupo étnico, los judíos, quienes desempeñaron un importante papel en el desarrollo económico y cultural. Por ejemplo, uno de los legados del pueblo judío es la traducción y transmisión de los conocimientos de los árabes. Eran, además, los encargados de recaudar los tributos. También, se destacaron en el campo de la medicina.

En la Edad Media, el analfabetismo estaba generalizado; por lo que la transmisión cultural se realizaba a través de la oralidad y las imágenes sencillas y expresivas. La Iglesia conservó la herencia cultural en los monasterios y evangelizó al pueblo mediante el arte románico, una manifestación de índole religiosa, expresiva y con finalidad didáctica.

#### Argumenta

- 2 Analiza. ¿Qué importancia crees que tiene en nuestra época la labor de traducción y copia que realizó la Escuela de Traductores de Toledo?
- 3 Escribe en tu cuaderno por qué es necesaria la diversidad cultural en un país. ¿Qué influencia tuvo sobre el castellano la presencia de diferentes pueblos en España?

#### Propón

- 4 Cita dos experiencias semejantes a la de la Escuela de Traductores de Toledo que se podrían llevar a cabo en esta época de confrontaciones políticas y religiosas, en el ámbito global.

#### Evaluación del aprendizaje

- ✓ Explica brevemente por qué la convivencia de musulmanes, cristianos y judíos afectó el ámbito cultural de la España medieval.

#### Actividades de aprendizaje

##### Interpreta

- 1 Lee el texto y responde la pregunta.
  - La presencia simultánea de judíos, cristianos y musulmanes propició un intercambio cultural muy intenso. Este ambiente de enriquecimiento mutuo tuvo su máximo exponente en la Escuela de Traductores de Toledo. Esta escuela, creada hacia 1125 por el obispo don Raimundo, favoreció la conservación de la cultura grecolatina por la labor de copista que realizó. Más tarde, y gracias a la labor de Alfonso X el Sabio, en esta escuela trabajaron personas de las tres culturas, en la traducción de obras del latín, del árabe y de otras lenguas, al primitivo castellano. El objetivo era conservar y divulgar el conocimiento que los islámicos aportaron a la España musulmana, en especial, aquellos desconocidos hasta el momento en la Europa cristiana de la época.
  - ¿En qué idiomas estaban escritas las obras que se tradujeron al español en el marco de esta escuela de traductores de Toledo?

## LIRICA POPULAR EN LA EDAD MEDIA

El arte de los trovadores y juglares permitió la difusión de la literatura medieval.

Las actividades de carácter literario y poético de este grupo de poetas fue una forma de acercar a la población de la época, en su mayoría analfabeta, con el conocimiento, con el arte y la sensibilidad lírica. Además, aportaron el legado de héroes, guerras y leyendas que, posteriormente, sería uno de los cimientos de los futuros estados europeos.

### 2.1 Jarchas mozárabes y poesía trovadoresca

Las jarchas son la primera manifestación de la lírica peninsular en romance. Estas composiciones estaban escritas en mozárabe, lengua hablada por los cristianos que vivían en territorio musulmán y aparecían al final de unos poemas árabes cultos llamados *moaxajas*.

La mayoría trata situaciones amorosas y reproduce la voz de una joven que se lamenta ante la ausencia de su amado o se alegra por su pronta llegada. Una de sus características es la abundancia de oraciones exclamativas, interrogativas y vocabulario afectivo.

En los siglos XI y XII se desarrolló una poesía culta, escrita en provenzal (el romance que se hablaba al sur de Francia) y de autor conocido, lo cual supuso una gran novedad en el mundo medieval. Para practicar la poesía de los trovadores, era necesario dominar el arte de componer versos, por ello se consideraba más culta que la poesía tradicional.



## Lo que estoy aprendiendo

### Ejemplo

¡Mis parientes, todos, venid!  
Yo quiero la saetía;  
mi hombre (a) otras canta — Lloro por el abandono o la infidelidad del amado.  
en la cora de Valencia.

Varios. *Antología de Jarchas*. 2011



## 2.2 Mester de juglaría

El mester de juglaría surgió en España. *Mester* es una palabra que procede del latín y significa "arte u oficio". Por tanto, mester de juglaría significa "arte u oficio de los juglares". Los relatos épicos de los juglares reciben el nombre de *cantares de gesta*. Son poemas extensos que narran las hazañas de un héroe. Están formados por series de versos de distinto número de sílabas y con rima asonante. Los cantares de gesta se escribieron entre los siglos XII y XIV.

Entre los principales rasgos de estos poemas épicos, tenemos los siguientes:

- Son literatura oral y anónima hasta que empiezan a aparecer versiones escritas, a partir del siglo XI. Esto explica la presencia de fórmulas fijas y repeticiones, como los epítetos épicos.
- Se caracterizan por el realismo y la descripción de los lugares, la veracidad de los acontecimientos históricos y la ausencia de elementos fantásticos.

Se destacan el *Cantar de Mio Cid*, *Las mocedades del Cid* y *Los siete infantes de Lara*.

### Ejemplo

#### Las mocedades del Cid

REY: Pues Dios os haga buen Cavallero.  
Rodrigo, ¿queréys ser Cavallero? — Se presentan acontecimientos reales.

RODRIGO: Sí, quiero.

Anónimo. [www.ciudadseva.com](http://www.ciudadseva.com) (fragmento). 2016



## 2.3 El mester de clerecía

El mester de clerecía es el arte u oficio de los clérigos. Fue una escuela poética que compuso poemas narrativos didácticos durante los siglos XIII y XIV.

Los clérigos escribían poesía en romance para divulgar un saber al que solo ellos tenían acceso. Las obras del mester de clerecía se caracterizan por utilizar la narración con finalidad didáctica y moral; es decir, son relatos de entretenimiento que pretenden adoctrinar en la fe cristiana y enseñar a las personas sobre cómo actuar en la vida. Estos textos estaban compuestos en un lenguaje culto.

Las siguientes son características del mester de clerecía:

- Los temas son de tipo religioso, novelesco y legendario.
- Su finalidad es didáctica; es decir, las obras pretenden enseñar al pueblo tanto contenidos principalmente religiosos, así como de otro tipo.
- Su estilo es más cuidado que el de los juglares. Abundan los recursos estilísticos como metáforas, símiles e hipérbatos.
- Se utiliza un lenguaje culto.
- La cuaderna vía es la estrofa más utilizada.

### Actividades de aprendizaje

#### Interpreta

- 1 Lee el siguiente fragmento de *Los siete infantes de Lara* y responde las preguntas.

Saliendo de Canicosa  
por el val del Arabiana,  
donde don Rodrigo espera  
los hijos de la su hermana,  
por el campo de Almenar  
ven venir muy gran compañía,  
muchas armas reluciendo,  
mucha adarga bien labrada,  
mucho caballo ligero,  
mucha lanza relumbra,  
mucho pendón y bandera  
por los aires revolaba.  
Alá traen por apellido,  
a Mahoma a voces llaman;  
tan altos daban los gritos,  
que los campos retemblaban:  
—¡Mueran, mueran —van diciendo—  
los siete infantes de Lara!  
¡Vengamos a don Rodrigo,  
pues que tiene de ellos saña!

*Los siete infantes de Lara* (fragmento), 1996



- a. ¿Qué acontecimiento se describe en el poema?

---



---

- b. Identifica el sentimiento que motiva la acción.

---



---

#### Argumenta

- 2 ¿Explica el significado de los versos: "Alá traen por apellido, / a Mahoma a voces llaman".

#### Propón

- 3 Comenta con tus compañeros sobre lo que podría ocurrir a continuación de este pasaje. Expongan sus conclusiones.

#### Evaluación del aprendizaje

- ✓ Realiza un cuadro comparativo en el que expliques las principales diferencias y similitudes entre el mester de juglaría y el de clerecía. Ilustra con ejemplos.



## LA POESÍA ÉPICA MEDIEVAL: El Cantar del Mio Cid

La fuerte presencia de un poema épico del siglo XII en la cultura y el arte responde, en parte, a la gran difusión que tuvo entre los integrantes de la base de la sociedad medieval. De esta manera, la leyenda del Cid se convirtió en un tema apropiado por la colectividad y se fue transmitiendo oralmente de generación en generación.

El *Cantar de Mio Cid* es el único cantar de gesta de la literatura medieval que se conserva casi completo. El manuscrito conservado está fechado en 1207 por Per Abbat, un copista.

### 3.1 Argumento

El *Cantar de Mio Cid* narra las aventuras del caballero castellano Rodrigo Díaz de Vivar, un personaje histórico que vivió en la segunda mitad del siglo XI.

El poema se compuso hacia 1140. Es probable que no hubiese un único autor sino dos: un juglar de San Esteban de Gormaz y otro de Medinaceli.

El tema principal del *Cantar de Mio Cid* es la capacidad de un personaje heroico para recuperar la honra perdida. Aunque el personaje es histórico, los hechos no son completamente fieles a lo ocurrido: Rodrigo Díaz de Vivar es desterrado injustamente por el rey; sale de Burgos dispuesto a defender la verdad y recuperar su honor conquistando territorios para su rey. Su fidelidad al rey Alfonso VI, como buen vasallo, será otro de los temas del poema.

#### Ejemplo

El Cid convoca a sus vasallos; estos se destierran con él.  
Adiós del Cid a Vivar.  
(Envío a buscar a todos sus parientes y vasallos,  
y les dijo cómo el rey le mandaba salir de todas sus tierras  
y no le daba de plazo más que nueve días y que quería saber  
quiénes de ellos querían ir con él y quiénes quedarse.)

Anónimo. *Cantar de Mio Cid* (fragmento). 2011

Inicia con el motivo del relato: el destierro del Cid



### 3.2 El héroe

Rodrigo Díaz de Vivar, llamado Cid, palabra que en árabe significa "señor", al igual que los héroes de las epopeyas y las gestas, se caracteriza por contar con una serie de dones y virtudes adjudicados por la imaginación individual y colectiva. Él encarna las virtudes del valor, la fuerza y la mesura o equilibrio, que le sirven para resolver con justicia las situaciones críticas a las que se enfrenta. Como suele ocurrir en la literatura, este héroe es idealizado y se convierte en modelo de conducta.

El Cid es un caballero leal al rey, valiente, respetuoso ante el enemigo y buen cristiano. Pero también es un héroe de carne y hueso, un hombre familiar que se entenece en los encuentros con su mujer y sus hijas.

#### Ejemplo

Los ojos de Mio Cid mucho llanto van llorando;  
hacia atrás vuelve la vista y se quedaba mirándolos.

Anónimo. *Cantar de Mio Cid* (fragmento). 2011

El héroe es humano y muestra sus sentimientos.



#### Ejemplo

Mío Cid el bienhadado los ojos en él clavaba,  
por fin embraza el escudo, baja el astil de la lanza  
y espolea a su Babieca, el caballo que bien anda:  
ya va a atacar a los moros con el corazón y el alma.  
Entre las filas primeras el Campeador se entraba,  
a siete tira por tierra, y a otros cuatro los mataba.  
Así empieza la victoria que aquel día fue lograda.  
Mío Cid con sus vasallos detrás de los moros anda.

Anónimo. *Cantar de Mio Cid* (fragmento). 2011

Uso de epítetos: "el bienhadado" y "el caballo que bien anda".

Naturalidad y apelación a temas cotidianos.



### 3.3 Estructura del Cantar

El *Cantar de Mio Cid* es una obra épica que narra el proceso de ascenso de un héroe caído en desgracia y desterrado, quién luego de superar innumerables obstáculos, consolida finalmente su honor y su prestigio.

Estos acontecimientos son cantados en 3730 versos irregulares con rima asonante. El poema se divide en las siguientes tres partes o cantares:

#### Cantar del destierro

Rodrigo Díaz de Vivar es desterrado injustamente de Burgos y se marcha con sus leales vasallos a luchar contra los musulmanes para así recuperar la gracia del rey Alfonso VI, a quien veneran.

#### Cantar de las bodas

El Cid reconquista Valencia y obtiene un nuevo favor del rey. El propio rey Alfonso VI pacta las bodas de doña Elvira y doña Sol, hijas del Cid, con los infantes de Carrión.

#### Cantar de la afrenta de Corpes

Los yernos del Cid son acusados de cobardía, porque huyen de un león. Para desquitarse, azotan a sus esposas y las abandonan en un pinar en Corpes. Al final, la ofensa es vengada y ellas contraen nuevas nupcias con los infantes de Navarra y de Aragón.



Estatua ecuestre del Cid Campeador, Rodrigo Díaz de Vivar.

### 3.4 Estilo del poema

Frente a los cantares de gesta europeos, el *Cantar de Mio Cid* carece de elementos fantásticos. Es un texto de gran realismo; por ejemplo, en la narración de las batallas o en la naturalidad con que se expresan los sentimientos del héroe.

Posiblemente sea la cercanía temporal con el héroe, tomando como referencia el momento de la composición, lo que le aporta naturalidad y familiaridad al estilo, pues el poema toca temas que son vigentes en la España medieval.

En esto se distancia el *Cantar de Mio Cid* de otros poemas épicos que cantan sobre héroes que vivieron en un pasado remoto con los cuales no hay identificación o cercanía por parte del público.

El carácter oral del cantar provoca la utilización de fórmulas fijas y epítetos, es decir, adjetivos que caracterizan al nombre que acompañan: como "el Campeador", "el de la barba florida" o "el que en buena hora ciñó espada".

## Actividades de aprendizaje

### Interpreta

- 1 Observa la fotografía de la estatua ecuestre del Cid Campeador y responde las preguntas.
  - a. ¿Cuáles de las siguientes palabras no describen a un caballero medieval?
    - valiente      • honorable      • tímido
    - agresivo      • solidario      • temeroso
  - b. Describe la foto y emplea palabras propias de la indumentaria de los caballeros medievales.

### Argumenta

- 2 Explica qué características hacen del *Cantar de Mío Cid* un texto literario y no un documento histórico.

### Propón

- 3 Explica qué valores tiene el héroe del *Cantar de Mío Cid* que permanezcan vigentes en la actualidad. Luego, explica cuáles no están vigentes, pero serían útiles para la sociedad del siglo XXI.

### Evaluación del aprendizaje

- ✓ Explica qué cualidades hacen de Rodrigo Díaz de Vivar un héroe épico medieval.

## LA CULTURA MEDIEVAL ESPAÑOLA

La divulgación del cristianismo durante la época medieval también se expresó en la literatura, tanto de origen culto como popular.

Durante la Edad Media, las artes plásticas fueron consagradas casi exclusivamente a los temas religiosos y a la representación de pasajes y personajes bíblicos. El arte tenía una función didáctica, pues su objetivo era difundir la cultura y la fe cristianas.

### 1.1 El panorama cultural en la Edad Media

La producción cultural (en especial la literaria) y su posterior difusión, estuvieron condicionadas por algunos elementos básicos. Entre ellos se destacan los siguientes:

- Los monasterios fueron, durante mucho tiempo, los únicos depositarios de la cultura. Frente a la gran masa analfabeta del pueblo, los clérigos se dedicaron a copiar códices (libros manuscritos anteriores a la imprenta), a cultivar las artes y a la enseñanza.
- Desde el siglo XI habían ido formándose centros de estudio en torno a los monasterios y a las catedrales. En ellos se estudiaban las reformas de la Iglesia y se formaba a los nuevos religiosos. Estas escuelas permitieron el surgimiento de las universidades.
- Tras la caída del Imperio romano, el latín se conservó como lengua de cultura. Pero, con el paso del tiempo, esta lengua fue evolucionando de modo diferente en los distintos lugares. Así nacieron el francés, el italiano, el rumano, entre otros. En España, la evolución del latín dio lugar a diferentes lenguas romances: el catalán, el castellano, el gallego, el portugués, el navarroaragonés, el mozárabe, etc.
- Los juglares y trovadores fueron actores clave en la difusión cultural durante la Edad Media. Estos cantores iban de pueblo en pueblo contando noticias, narrando las hazañas de los grandes héroes, recitando y cantando poesías y canciones.
- El Camino de Santiago también tuvo un papel muy importante en la difusión de la cultura, sobre todo en los siglos XI y XII. Además, fue el camino por el que llegaron a España ideas nuevas procedentes de otros lugares de Europa.

### Ejemplo

Ondas do mar de Vigo,  
se vistes meu amigo?  
E ai Deus!, se verra cedo?  
Ondas do mar levado,  
se vistes meu amado?  
E ai Deus!, se verra cedo?  
[...].

Olas del mar de Vigo,  
¿Visteis a mi amigo?  
¡Ay Dios! ¿vendrá pronto?  
Olas del mar agitado,  
¿Visteis a mi amado?  
¡Ay Dios! ¿Vendrá pronto?  
[...]

Martín Codax. *Cantigas de amigo*  
en *Florilegio del cancionero*  
Vaticano (fragmento). 1952

La lírica gallego portuguesa es una de las muestras de la diversidad lingüística de la Península Ibérica en la Edad Media.



Miniatura del Códice de los músicos de las *Cantigas de Santa María*.





## Práctico lo que aprendí

### 1.2 La prosa en la Edad Media

En la Edad Media se escribieron dos tipos de libros en prosa:

- **Prosa científica:** trata temas diversos como historia, ciencia, leyes, juegos, entre otros. En este periodo hay gran interés por cualquier tipo de conocimiento.
- **Prosa narrativa:** en la Edad Media hacían parte del imaginario colectivo los temas relacionados con el amor y la guerra; por esta razón, tuvieron éxito las novelas sentimentales y los libros de caballerías.

En la Europa medieval se destacaron las recopilaciones de relatos enmarcados, es decir, uno dentro de otro, con una historia que funciona como hilo conductor o marco de la narración. Entre estos se destaca *Decamerón*, de Giovanni Boccaccio, que trata sobre diez historias contadas por diez personas que huyen de la peste negra. También se reprodujeron colecciones de cuentos orientales con ejemplos morales, los cuales llegaron a través de los árabes, como *Calila y Dimna* o *Sendebâr*.

#### Ejemplo

Bellas señoras, me siento inclinado a contaros una historia sobre cosas católicas entremezcladas con calamidades y con amores, la cual será por ventura útil haberla oído, especialmente a quienes por los peligrosos caminos del amor son caminantes, de los cuales quien no haya rezado el padrenuestro de San Julián muchas veces, aunque tenga buena cama, se hospeda mal. Había, pues, en tiempos del marqués Azzo de Ferrara un mercader llamado Rinaldo de Asti que, por sus negocios, había ido a Bolonia [...]

Giovanni Boccaccio. *Decamerón* (fragmento). 2007

Introducción de la narración dentro de la historia que la enmarca.

#### Actividades de aprendizaje

##### Interpreta

- 1 Observa la ilustración y responde las preguntas.



Alfonso X el Sabio y su corte.

- a. ¿Por qué crees que al rey Alfonso se le conoció como 'el Sabio'? Investiga sobre su reinado para responder.

.....

- b. ¿Qué actividad se representa en la ilustración?

.....

##### Argumenta

- 2 Explica qué consecuencias sociales tendría el hecho de que durante la Edad Media, la mayor parte del conocimiento estuviera concentrado en el clero.

##### Propón

- 3 Escribe, a la manera del *Decamerón*, una historia o situación que sirva de marco para una fábula que conozcan.



J. W. Waterhouse (1916). *A tale from Decameron*.

#### Evaluación del aprendizaje

- ✓ Explica qué son las lenguas romances, cuáles son y cuál es su relación con el latín.

## EL MESTER DE CLERECIA

La Edad Media se destaca por el interés en los temas históricos, religiosos y la sistematización del conocimiento de la antigüedad. Los monasterios fueron el centro de esta actividad intelectual.

La cotidianidad en la Edad Media tenía una fuerte influencia de la religión católica. Desde los asuntos de gobierno hasta la vida familiar se regían según los preceptos bíblicos.

### 2.1 El origen y forma del mester de clerecía

En la Edad Media, las personas cultas que sabían latín recibían el nombre de clérigos, aunque no fueran religiosos. Estos decidieron abandonar el uso del latín como vehículo transmisor de la cultura y comenzaron a escribir sus obras en romance, para difundirlas mejor. Así formaron el mester de clerecía.

Dentro del mester de clerecía se diferencian dos épocas:

- **Siglo XIII.** Con la excepción de Gonzalo de Berceo, las obras son anónimas, como el *Libro de Alexandre*, el *Poema de Fernán González* o el *Libro de Apolonio*, todas de tema histórico y con un fin divulgativo.
- **Siglo XIV.** A partir del siglo XIV aparecen autores que quieren ser reconocidos, como Juan Ruiz, Arcipreste de Hita, cuyas obras tratan temas filosóficos y morales.

La forma métrica usada por los autores de clerecía es la cuaderna vía, una estrofa compuesta por cuatro versos de 14 sílabas (alejandrinos) y rima consonante. Cada verso se compone de dos mitades llamadas hemistiquios. Cada uno de ellos tiene siete sílabas, con una pausa central llamada cesura.

Cabe anotar que el mester de clerecía tomó algunos elementos del mester de juglaría (aquel que era propio de juglares), pero se diferencia ampliamente de él.

Mester	Clerecía	Juglaría
Autores	Clérigos y escritores cultos con gran formación	Juglar. Buena memoria, dominan el arte de recitar
Medio de transmisión	Escrito	Oral
Finalidad	Didáctica	Histórica y lúdica
Versos	Regulares alejandrinos	Irregulares, asonantes
Tipo de lenguaje	Complejo y con cultismos	Sencillo y claro; alternan diálogo y narración



¿Cómo sé que aprendí?

#### Actividades de aprendizaje

##### Interpreta

- 1 Lee el siguiente fragmento del *Libro de buen amor* y responde las preguntas.

De mí, doña Cuaresma, justicia de la mar,  
alguacil de las almas que se habrán de salvar,  
a ti, Carnal goloso, que nunca te has de hartar  
el Ayuno en mi nombre, te va a desafiar.

De hoy en siete días, a ti y a tu mesnada  
haré que en campo abierto batalla sea dada;  
hasta el Sábado Santo habrá lid continuada,  
de muerte o de prisión no tendrás escapada.

Juan Ruiz, Arcipreste de Hita.  
*Libro de buen amor* (fragmento). 1997

- a. Identifica los nombres de los personajes que se mencionan en los versos.
- b. ¿A qué se debe el conflicto entre Cuaresma y Carnal?
- c. ¿Con qué festividad de la Iglesia católica asocias estos versos?

##### Argumenta

- 2 Explica cuál era el papel de la literatura durante la Edad Media en la transmisión de los valores espirituales y las tradiciones católicas.
- 3 Piensa en los medios que hoy en día utilizan las religiones para divulgar su fe. Luego compáralos con los de la Edad Media y responde: ¿crees que han variado mucho desde entonces?, ¿en qué se parecen y se diferencian?

##### Propón

- 4 Escribe un texto de media página en el que reflexiones sobre la decisión de los clérigos medievales de abandonar el uso del latín como lengua escrita. ¿Qué crees que los llevó a tomar tal decisión?

#### Evaluación del aprendizaje

- ✓ ¿Por qué el *Libro de Buen Amor* tiene una intención moralizante y didáctica al intentar instruir al lector sobre los peligros del amor mundano?



# 5

## Evolución histórica del español

### Saberes previos

Lee el siguiente fragmento y pásalo al español actual.

Señor, tú que sacaste al Profeta  
del lago,  
de poder de gentiles sacaste a  
Santiago,  
a Santa Marina libreste del  
vientre del drago,  
libra a mí, Dios mío, d'esta  
presión do yago.

Arcipreste de Hita. *El libro del buen amor*. (fragmento). 2012

- ¿Tuviste alguna dificultad al leer el texto?

### Analiza y conoce

Todas las lenguas que se hablan en el mundo son sistemas de *comunicación vivos y cambiantes*; incluso el español que hablamos hoy es muy diferente del que se hablaba en la Edad Media o en el Renacimiento.

El español es una lengua romance (es decir, surgida durante el Imperio romano) que tiene su origen en el latín vulgar. Pertenece a la rama de lenguas itálicas derivada de la familia indoeuropea. Además de raíces y palabras de origen griego y latino, el español fue influenciado por el árabe, el hebreo, el germánico y las lenguas nativas de la península ibérica y de la América prehispánica.

### 5.1 Orígenes

Antes de la conquista de la península ibérica por parte del Imperio romano hacia el siglo III a. de C., y su consolidación en el siglo I a. de C., con lo cual se establecería el latín como lengua oficial, existían allí diversas lenguas de origen no indoeuropeo: precélticas y célticas, lusitano, celtibérico, vasco, fenicio, tartesio e íbero.

Si bien, con la colonización el latín sustituyó todas estas lenguas, se continuaron hablando en zonas aisladas. Como es el caso del vasco que se habla en la actualidad. Debido al bilingüismo, estas empezaron a influir en el latín vulgar, que se habló comúnmente hasta la caída del Imperio hacia el siglo V d. de C.

### 5.2 Del latín a las lenguas romances

Tras la caída del Imperio romano, la península ibérica sufrió diversas invasiones que hicieron que otras lenguas influyeran en el léxico del latín que allí se hablaba y que se transformara para dar origen al español. El mismo proceso sufrió el latín en otros lugares, dando origen a otros idiomas, como el francés, el rumano o el italiano, por lo cual a las lenguas nacidas del latín romano se les conoce como lenguas romances.

#### Ejemplo 1

**espejo.** La palabra espejo viene del latín *speculum*, formada de *specio* (mirar) y el sufijo instrumental *culum*, que encontramos en palabra como *espiráculo* y *oráculo*. Entonces, significa "instrumento de mirar".

Los visigodos invadieron la península a comienzos del siglo V y se establecieron definitivamente a finales del siglo VI. Esto hizo que al latín hablado entraran diversos germanismos. Por ejemplo, el latín *bellum* se cambió por *werra* que en español actual se lee *guerra* (en inglés *war*). Luego, a comienzos del siglo VIII, los árabes invadieron la península ibérica y permanecieron allí casi siete siglos. De nuevo, las lenguas habladas, ya diferentes del latín, se vieron influidas por el léxico árabe, lo que dejó palabras como *alcohol*, *almacén*, *algoritmo*.

#### Ejemplo 2

**almirante.** La palabra almirante viene del árabe *amir* que significa jefe. Recordemos que al es el artículo el: "el jefe".

Estas sucesivas invasiones hicieron que el latín evolucionara y que empezaran a diferenciarse nuevas lenguas en toda la península: gallego-portugués, leonés, castellano, aragonés y catalán. Hacia los siglos XII y XIII, con el avance del reino de Castilla en alianza con el de León, en casi toda la península se establece el castellano como lengua común, por lo cual al español actual se le llama también castellano.

### 5.3 De la Edad Media a la actualidad

La consolidación definitiva del español se da hacia el siglo XIII, durante el reinado de Alfonso X El Sabio, quien la convirtió en lengua oficial y propició que se empezara a desarrollar una copiosa literatura. El español alcanzó su establecimiento y esplendor hacia los siglos XVI y XVII con la literatura renacentista y barroca, de las cuales sobresalen Cervantes, Góngora, Quevedo y Calderón de la Barca, quienes sentaron las bases del español tal como lo hablamos hoy.

#### Ejemplo 3

Dixo el conde: —Comede, don Rodrigo  
e pensades de folgar,  
que yo dexarm`é morir, que non quiero yantar.—  
Fasta tercer día no l` pueden acordar;  
ellos partiendo estas ganancias grandes,  
no l` pueden fazer comer un mussels de pan.

Anónimo. *Cantar de Mio Cid* (fragmento). 2011

### Educación para la sexualidad y la ciudadanía

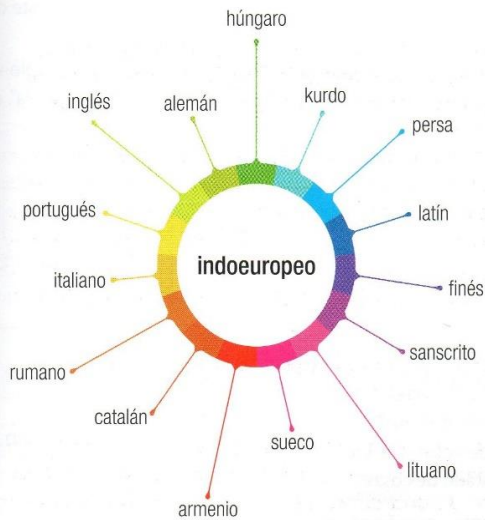
La dignidad es un derecho que no distingue sexo, raza o religión y se refleja en el modo de vida de las personas y en la manera en que estas se relacionan con los demás. Explica cómo puede afectarse la dignidad de un pueblo al vivir la imposición de una lengua.

Comed, comed, don Rodrigo, tranquilo podéis estar,  
pero yo no comeré, el hambre me matará”.  
Hasta pasados tres días no se vuelve el conde atrás.  
Mientras ellos se reparten lo que hubieron de ganar  
no logran que coma el conde ni una migaja de pan.

### Actividades de aprendizaje

#### Interpreta

- 1 Observa la ilustración y, con base en lo estudiado, marca en el listado diez lenguas que tengan la relación más lejana o ninguna relación con el español.



#### Argumenta

- 2 Explica con tus palabras qué relación tienen con el español las siguientes lenguas:
  - a. lusitano
  - b. árabe
  - c. aragonés
  - d. catalán
- 3 ¿Qué relación tienen los sucesos políticos y religiosos en la consolidación de los idiomas? Justifica tu respuesta.

#### Propón

- 4 Así como a los habitantes de la península ibérica se les impuso el latín como lengua oficial tras la colonización romana, a los nativos americanos se les impuso el español. Describe qué crees que hubiera ocurrido con las lenguas en América de no haber llegado los españoles a finales del siglo XV.

#### Evaluación del aprendizaje

- ✓ Investiga algunos refranes que usemos aún y que provengan del latín y compártelos con tus compañeros.

Adaptación realizada por:  
Lic. Jineth Lozano Castillo  
Docente de Lengua Castellana  
I.E DEROZO, Estas actividades fueron tomadas de la guía, vamos a aprender.